GlossGA – Glossary Entry

Glossarium Græco-Arabicum

τοσοῦτος | قدْر

Exported: 28.11.2026

Field	Greek	Arabic
Lexeme	τοσοῦτος	قدْر
Root / Stem	*n/a*	– / q d r
Part of Speech	adj.	noun
Expression	–	ʿalā qadri ḏālika
Annotation	–	ʿalā qadri ḏālika yaʾḫuḏu minhū mukāfaʾatan mina l-istiʾhāli coni. Ullmann (EN 2, 235) : ʿalā qadri ḏālika mukāfaʾatun yaʾḫuḏu minhū ʿalā qadri ḏālika mina l-istiʾhāli ed. Akasoy / Fidora
Quotation	ὅσον γὰρ οὗτος ὠφελήθη ἢ ἀνθ' ὅσου τὴν ἡδονὴν εἵλετ' ἄν, τοσοῦτον ἀντιλαβὼν ἔξει τὴν παρὰ τούτου ἀξίαν	fa-innahū ʿalā qadri mā ntafaʿa hāḏā aw ʿalā qadri mā ḫtāra l-laḏḏata ʿalā ġayrihā ʿalā qadri ḏālika yaʾḫuḏu minhū mukāfaʾatan mina l-istiʾhāli
Reference	Arist. Eth. Nic. IX 1, 1164b11	485.7

Source

Aristotle, Isḥāq b. Ḥunayn, Eustathios – Ethica Nicomachea (Arist. Eth. Nic.)

Filecard

Arist.Eth-Nic.11638